

کوندرا و سووکی بوون .

ئحماد سوو

مانووس له پشتمی کاراکترانی مانوکی و خه حشاردات. "گستاخ فلان بر- مانووسی گورای فوونسی، نووسری مانو بونو بانی مادام بفری"

ژیانی کاراکترانی مانو، ئوگوری هشتا بیدینه هاتوی ژیا نی مانووسن. " میلان کوندرا"

لسر زن گرتنی تروای ب شممی پیرز، سرز نشیان کرد. شممی پیرزیان ب مرقد دروست کردوو نوو کو مرقد ب شممی پیرز. "مانو نگی ما نوا یی"

هیچ شتک له و ناخستر و غممه نتر نیی ک ش و بدار د بیت و و د بینیت کسک له ت نیست ب ئوپای بباکی و خوتوو. "تماس، پانوانی مانو سووکی یی له تاقهت بدری بوون"

مانو "سووکی یی له تاقهت بدری بوون"

تالیتاریا نیزم، نادنیایی کی بردوام

تالیتاریا نیزم له یی کک له تایبتم ندی کاندای و یی ک ب دیو کدا جرک له زیان زا دکات برسر مرقد کاندای فزای گشتیدا ک همیش هست ب نادنیایی بکن و ئم ش نائرامی و ترس له زیان نندا دکات د خکی بردوام. له استیدا مرقد کان ب یی له نادنیایی بردوامدان چونک بردوام د یان و ت دنیایی له پیو ند ب د و ت و ب د سته ن، و اتا بردوام د یان و ت دنیای بن له و د و ت هیچ گومان کی لایان نیی، نوو کو گومانی لایان نه ب ت، ب کو د یان و ت له و دنیای بن ک د و ت له د سزایی و استگی یی ئوان له ئاست د و ت دایایی، ک د و ت، تنها ک م م ک د زگا نیی، ب کو هر کسک، کسک ئوگر بیناسیت و نیناسیت، کسک ت نانت ئوگر مندای کیش ب ت ک له اوی باخان ک تدا ک تیایدا نیست جی ک و تی بکیت، یان ت نانت ئو ب د نگی و ت نیایی له ژوور کی ئا پارتمان ک تدا د روی داویت ه ند جار ه ندی د سزان نو ندرای تی د سات و د زگا و سر ک کانی دکات ه ند نگان و ی تاینتم ندی ژیا نی خت و خواست و بیرکردن و ئارزوو کانی خت نیی. له کورتیدا

دې وخت لږ هډموو شوښک و هډموو کا تڼک و هډر کښک. تڼ ماس، پزیشک، لږ کښک گای کدا دژي ک تڼیدا دسڼا تدارتیی کی تڼا لیتار پایدار و ډډووتڼ هډموو کونج و کښک بډرکی نډووکو فزای گشتی و دزگا دډووتیی کانډو بډوکی ژیا نی تایب تی مرځ کانیش و. تڼ ماس دواي ئوای هاوس ډرگیری کردو و تڼدگات، کډ جری کښتی ئو بډ هاوس ډرگیری و ژیا نکی پای بند و سډداران ی هډمیش یی نابت، بډ ی لډ هاوس ډرکی جیاد بډت و. لډ استیدا تڼ ماس نارزووی ژیا نکی ناپا بند دډکات و دډی و تڼ ژیا نکی زډر تایب تی هډب ت بډ پډچوان ی شو ژیا نی داس پڼراوی کښک گاکډ ی و کډ هیچ نه نیی ک و گډش ی کی نادیا ری لډ ژیا نی تاک کښک کدا نډ هډشتوو تڼ و.

تڼ ماس، تاکگډرا و ناپا بند

تڼ ماس دډت: هیچ شتک لډو ناخ شتر و غډمهنډرت رتر نیی کډ شو بډدار دډیت و دډینیت کښک لډ تڼ نیش ت بډ ئو پډی بډبا کی خوتوو. یان ئوای کاتک سرتناو بډسډر کتډبک و بډ ماو ی کی درډر بډ دنیای نډو کتډبک ئاو تڼ بویت و لډ ناکاوک سډر هډدډیت و دډینی کښک لډ ژوور کډ تدا بډ لاموبالاتی و دانیشتوو. لډو دډخان دا پرسیا رک، کډ غډمگینی و توو یی لډگډ خیدا دډهنډت، بډ مشک ی تڼ ماسدا بډت ئو ی کډ ئم کښک لډ کډ ی و لډم ژوور دا دانیشتوو یان خوتوو و من ئاگام لډی نډبو؟، یان پرسیا ری ئوای کډ ئایا بډ بډ مډت تی من و بډ ئاگای خډم هاتوو لډ ژوور کډم دانیشتوو یان خوتوو؟! هډمیش لډو دډخان دا تڼ ماس هډستی بډ غډریبی خی دډکرد لډو ما و لډو ژوور. لډ ما کډا و لډ ژوور کډا ئگډر بډرد وام کښکی غډریب بډ تڼ نیشتمان و لډ نزیکمان و بو ئوا خډمان دډین غډریب، بډ ئو ما غډریب دډین و ژیا نکی غډریبان دډژین.

تڼ ماس خانمک بډ نډوی سا بڼاو دډناس ت و پډیو نډی ئیر تیکی و سډداریان بډ دروست دډبت. شوک تڼ ماس لډ ما کډی خی لډ دواي خواردن وای، شوشی بوتډ شرا بک دډکډ شت بډ زوی ژوور کډا و داوا لډ سا بڼا دډکات بډسډر پارچ شکاو تیژکانیدا بډ پډخواسی بډوات. سا بڼا کډ خی عاشق بډ تڼ ماس، وای لډ کډ دات و ئم داواکاری بډ ئماژ ی بډ ئوای کډ تڼ ماسیش عاشقی ئو بوو و دډی و ت بډ ئم داواکاری سډخت خی لډو پډیو نډی عاشقان ی، کډ کډ توبډ نډک، ئازاد بکات یان ئو بډت اددی عاشقبوونی سا بڼا تاقیبکات و، بډ دیو کډیتریشدا لډوان ی لډ بډزاری ی و قی تڼ ماس و بډت لډ سا بڼا.

وټ فاداري ښاري و خيانت تاريخي

سابينا سرسام به ناپاكي. واتا نارزوو دكات هر كسك ك خشيدوت و نارزووي لگ دابووني دكات، ئم خيانتی لټكات، دزانن ك تماس برردوام له پيو نديدايه لگگ كچان و ژناني ديكش. شوك ك دزانن تماس ئاگادار، سابينا لگگ يكك ل و پياوان دا د خوت ك له نو ندي ټژنام گريدا كاردكات بام له استيدا ئندامي دزگا نه نني و سيخو يي كاني دوت ت به سيخو يي كرن بسار هاو نيشتمانينانو. ئيتر دواتر ك دگگوت و به لای تماس له ماس كی خي، تماس تو دوت و داوادكات پيو نديي كيان ك تاي پ بهنن و چيتر يكي ندينو. سابينا وادگات ك تماس هندن ئفیداري بوو نيتوانيو برگي خيانت كی بگرت و لي جيا بوو تو، بام له استيدا تماس به و هكار پيو نديي كی لگگ سابينا چاند، چونك هستيكر د و پياو سيخو ي دوت به ه ي سابيناو هاتوو ت نو ژياني تماسو و و سيخو ي بسار و كردوو. واتا سابينا بوو به ئو درزي ك دزگانو دوت و پياو سيخو ي كانيان لي و بندن نو ژياني تايي تماسو و نه نني كاني بزنان.

سابينا له باسكردني پرشي خي به ناپاكي و قزها تنوي له و فاداري، ئو دگگوت و كاتك تمني چوارد ساان بوو عاشق به كو ك بوو، باوكي ك به پيو نديي ك دزانن چيدي له ماسو و ناهوت ب ت د و و هر كات كيش بهاتباي ت د و و له ژر چاودر يي كي توندي باوكيدا بوو. واتا ژياني تايي تني و نه نني به ن مابوو و ه مووي ئاسكرا و زانراو بوو له لای باوكي و هميش چاودر بوو بساري و. ه ب ت گوايا باوكي زري خ شويستوو و ن يويستوو تووشي دشان و ه ي كوشند ب ت به ئو تمني و ك ك به هوو ژياني كاريگر يي خراپي ل سار دابنت. باوكي ئندام كي حزي كم نيست و هاو نيشتمانني كي د سزي دوت بوو. ئويش ك هر له مندا يي و بهري نيكار ك شاني تدا بوو، برردوام و نني گو كاني ل سار م دلي كوبيزم و ل سار شوازي پابل پيكاس كشاو تو. بام دواتر دچ ت پاك به خو ندي هونر جوانان، لوش لگاي ل دگرن به دخوازي خي ل سار م دلي كوبيزم و ل سار شوازي پيكاس نيكاربك شت، بكو د ب ت ل سار م دلي ياليزمي شاليستي و ن ب ك شت. ل و دوت د ب ت د ب ت و به نمون ي باوكي له گري كرن لي به و ن ك شاني دخوازاني خي هرو كو چان باوكيشي گربوو ل بررد ميديا به عاشق و دخواز ك ي. دايكي سابينا دمرت و باوكي له قهر و خمي ل د ستداني هاو زين ك ي خي دكوژت، ك ئم ش نيشاني و فاداري

باوکی سابینایم ب هوسر کئی، ک نیتوانی بب ن و هبکات و بژی. بب لرو و ل داخی باوکی، قز هاتن و و فاداری و پرشی بب خیانت ل ناخیدا چ کری کرد و گی داکوتا. بب خیانت ل د و ت، ب دزی و و نای گو کان و گو دان کانی ل س م دلی کوبیزم و ل س ش وازی پیکاس د ک شا. دواتر هوسر گیری کرد و ک زانی م رد کئی خ شید و ت، خیانتی ل کرد و ل جیا بو و. ل ق ناغ کدا ت ماس د ناس و پ یو ندیان ب دروست د بت ب و شو یی پ شتر باسکرا.

دواتر پیا وک بب نوی ف انز د ناس ت، ک پیا وکی شان و ق ن ستر و ب هز و ماسولک گ ور و ه رو ها پ شتر پان وان کی کاراتی و تایکواند بو. پ یو ندیی کی س ز داریان ب دروست د بت، ک ل استیدا ن و ف انز ز تر عاشق ب سابینایم و سابینا ن س ن هیچ خشی نا و ت و ب م قیشی لی نی. ب م ن و ف انز ه ند توند عاشق ب سابینایم، سابینا ن م ب ه ل کی باش د زانت تا پ یو ندی ل گ دروست بکات و ز تر واب ستی بکات ب خ ی و و ف انز ب خات ن و خیانت کی در م و دا و ل ب رامب ر ژن کدا، ماری کلود ک ز ر فرانزی خ شد و ت. سابینا چ ژ ل و و رد گرت ک ف انز ناپاکی ل هوسر باش و ن فیندار کئی خی بکات و ل پ ناوی ن مدا و ب فشاری سابینا ف انز ل ژن کئی، ماری کلود جیا ببت و. دواتر ل ی ک ل گفتوگ کانیا ندا سابینا ب ف انز د بت ت ک ن و ه موو ماسولک ب ه ز ت ه ی، ه ز کئی ت ووی ل در و ی ن و کو نا و و، ل نا و و ک س کی ب ه ز ی و لاوازیت. ف انزیش د بت ل استیدا ن م ه ز ی ک من ه م چ ن و و ل نا و و نی، و و ل در و و ش نی، چونک ه تا و کو نستا ن ش م ل گ ک س بو و و ن د مولوتی ک س کم شکا ندو و، بب ی ن م ه ز ی من بو و و ن بوونی و کو ی ک و ل استیدا ن و ی من ه م ه ز نی. ل در ژ ی گفتوگ ک یاندا سابینا د بت ت نانت ل پ یو ندی ن و انیشماندا ن و ه ز ی ت هیچ سوود کت پ نان ب خ شت. ف انز د بت، خ ش و یستی ن و ی چا و پ شیی ل ه ز ی خ مان بک ی.

ف انز ز ر س رسام ب چ مکی و فاداری ل ژ یانی مر قدا. ف انز کاتک پ ش هوسر گیری ک یان ل پ یو ندیدا بو و ل گ ماری کلود، ویستوی تی ماری کلود ب ج به و ت، ب م ماری کلود ه ش خ کوشتنی ل د کات ن گ ر ب ج به و ت. بب ی ل ناست ن و ع شق توند و قو و ی ماری خ ی پ ناگیر ت و داد نو ت س ر ن ژن کانی و د ست کانی ماچ د کات و دواتر هوسر گیری ل گ د کات. ه ر چ ند ت نها ن و جار بوو د رب ینی ن و س ز و خ ش ویستی ز ر ل لای ن ماری کلود و ب ف انز و ه ر گیز جار کی تر دوو بار ی ن کرد و و

ساز و خاشاک ویستی کی ئوتی بی دَرَنه بییدو.

سابینا، بوون و کو نادیاریی و خوت

فانز ئو پرسیار و ووتام استییی کافکای هردم ل یاد ک دت مانای زیان چی؟ درن کردن و نشاردن و ل استیدا زیان. برددوام ئو ئنجامگیری ش ک استوخ ب دواي ئمدا ب مشکیدا دهات ئو بوو ک ل و کاتوی ب سابینا ئاشنا بوو ل دردا دژی. بام سابینا بچوون کی پچوانی هبوو، هر کات و ب هر شووی کی جیاواز و ل گشی جراوجر و بیانی دکرد و ب توندی داک کی لددکرد و ئارگیومنت کانشی بی گللک ب هز و پتو بوون. ب بچوونی سابینا. لگ خ و خکتر درن کردن، تنیا کاتک دکر ک مر ف لگ خک نژی. هر ک زانیمان کسک ئاگاداری کار کانمان، بمانوت و نمانوت لگ ئو چاو بینر و چاودراندا کددک وین، ئیتر ل و ساتو هیچ کام ل کار کانمان استگ یان نین. سابینا، ئدب و هونر کی ب سووک و ئاستنزم دزانی ک هموو کون و ک ل بری زیانی تایب تی و تنیایی ئدیب و هونرمندی ئاشکرا بگردای. سابینا باوی ت و اووی ب و هبوو ک هر کس خوتی خی بدنت، هموو شت کی داندوو. ههمیش د یگوت: کسک ب خواستی خی واز ل خوت تکی بهنت و ب ب فشار و ئاسان دبستبرداریی تنیایی خی بدت، ل استیدا غول، یان شت کی ک متر ل ئینسان.

پیری و لاوازی، دنیایی ل پک و بووندا

تماس ک چند جارک وود کات شارچک یی کی باشوری ووات ک ک هندن گاو لای و خکی ب چار ساری پزیشکی وویتددکن. ل و کچکی گنج ب نلوی تریزا، ک کارمند، دناست و ل درنژی چند جار ساردانکردنوی ب ئو شارچک یی، پیونندی ل نوانیاندا دروست دبنت. ئیدی برددوام ل گرفتی قووی ناپا بندی و بهستیی تماس و پابندی و هستووریی ترزادا پیونندی ک یان درن د کشت و تا ل شوئد کدا ب ب هیچ م بستک و نا ئاگایان ل ئاهنگ کدا ترزا لگ کسکی دیک ب ماوی کی ک م س ما دکات. دواتر و ل ما و تماس پی دت ک هستی ب غیر و ئیری کردوو کاتک ترزا لگ هاوکار کیدا س مای کردوو. ترزا ک ئم دبستت زر د خ ش بت و بشووی کی س رسو هندر لشی سووک دبنت و باری زیانی هندن سووک دبنت ک خرک بفت. باوش ب تماسدا دکات و ب س مای کی شتانه و کویان ب هر چوار سووچی ژوور ککی دبنت.

ببام تاس نوو کو ب غیر و ئیری پبردن کانی تریزا ل
رامبر خیدا د خش نابت بب کو ه سدد کات باری ژیا نی قورس
د بت و لشی ه هدد قورس د بت ک ت نان ت توانای جو ی ب
پاکک وتنیش و نام ن ت.

ل ق ناغ کدا تاس ل کاری پزیشکی د رد کر ت و ل گ ت ترزا
د چن گوندک ل و سرقای کشتوکا د بن و ل و ترزا ه واش
ه واش هستی د نیایی ب پک و ژیان داید گرت تا ئ و کات ی ژک
تاس د بین ت ک خریکی گ ی نی تای ی ئ ت مبل ک ی تی، ک
ئ ت مبل کی ک ن، و د ست کانی د ل رز ت و ل دوور و لاواری و
پیربوونی تاس د بین ت و هست پد کات و ئ م ش خای د نیایی
ت و او تی ترزا ی ل پک و بوونی تاه تای ل گ ت تاس.
پیربوون و لاواری د بت د نیایی ل پک و ژیان و خای هاو ب ش و
کک ر و ی تاس و ترزا و د کر ت ه مان شت، ب ژیان و
مر ف کانی تریش ب گشتی است بت.

...

ئ و ی س ر و ه ندد س رنج و گوزارش بوو ب ه ندد ب چوون، و سگ
و کاراکتری س رنج اکشی ن و مان ی "سووک ی ل تاق ت ب د ری
بوون" ی "مانوسی ب نوبانگی چکی- ف نسی، میلان کوند را"، ک
ل لاین "ء تا نه های" و و رگ دراو ب زمانی کوردی، ئ گ
ه ندد ل گوزارش کان جیاوازی د کیان ه بت ل گ ت مان ک ب ئ و
د گ ت و ک د سا زیاتر د بت مان ک م خو ندوو ت و و ل
نووسینی ئ م س رنجان ت نه ها ب خرای ی مان ک م
چاوپ داخشان و. جگ ل م مان ی میلان کوند را، ه ردوو مان ی
"ن مری" و "ناهنگی ما ئا وای" شم خو ندوو ت و.

...

میلان کوند را، مانوسی ب نوبانگی چکی- ف نسی، ل سا
۱۹۲۹ ل شاری برنی ل چیکوسل فاکیا "جاران" ل دایکبوو. باوکی
"لودفیک کوند را" پیا ن ژن و میوزیسیان کی ب نوبانگ بوو.
کوند را س ر تا میوزیکی خو ندوو و دواتریش ل زانک سین مای
خو ندوو. چ ن دین نووسینی فیکری ه ی س رباری ب ره م کانی ل
بواری شاعر و چیر کدا، ه رو ها مان کانی ل و ان "ن مری"،
"سووک ی ل تاق ت ب د ری بوون"، ناهنگی ما ئا وای،
"ه واشی"، "ن زانی"، "گا ت"، "ژیان ل شو ن کی تر" و هتد.
تا س ی ۱۹۷۰ دوو جار د بت ئ ندامی حزبی ک م نیست و دوو جار
د رد کر ت و پاشان ل س ی ۱۹۷۵ و اتی چیک ب ج د ه ت و ل
ف نسا نیشت ج د بت. ل بشک ل مان و نووسین کانیدا
خ ن گریکی وورد و قووی سیستم ت تالیتار کان ک و ات ک ی خ ی

بەدەستی و ها سیستمەکەو بە زەمەنەکی درێژ دەیناڵاند. مەنەکانی کوندەرا ۋوبەرەکی فراوانن بە گفتوگەیکە فەلسەفیی قوو ل مەنەوان کاراکتەرەکاندا. خاوەنی چەندین خەڵات بە مەنەکانی. مەکتەوتی ۲۰۲۳-۷-۱۲ ئێژی چوارشەمم بە دواجار مەئاوایی ل ژیان، نوسین و مەن کرد و بە هەتایە وکو ناوەکی دروشاوی دنیای ئێدەیات ل جیهاندا دەمەنەتەو.